



# 黑龙江大学 2014 年硕士研究生入学考试试题签

学科、专业： 俄语语言文学

考试科目： 俄语理论与实践

共 3 页

注意：请在答卷纸上回答问题，并注明题号。在本题签上答题无效

## 理 论 部 分

### I. Выберите правильный вариант. (15 бал.)

- 1) 最小的、音质独立的、用以区分单词和词形语音外壳的语音单位是\_\_\_\_\_。  
a. 音素                      б. 音位                      в. 音标
- 2) \_\_\_\_\_是同类词或词的同类语法形式具有的概括、抽象的语言意义。  
a. 语法意义                      б. 词汇意义                      в. 语用意义
- 3) 俄语中有两个调核的调型是\_\_\_\_\_。  
a. 调型-4                      б. 调型-5                      в. 调型-6
- 4) Как-то 的黑体部分是词的\_\_\_\_\_。  
a. 后缀                      б. 词尾                      в. 尾缀
- 5) 复合缩写词 РФ 的性是\_\_\_\_\_。  
a. 中性                      б. 阳性                      в. 阴性
- 6) 名词第四格最基本的意义是\_\_\_\_\_。  
a. 主体意义                      б. 客体意义                      в. 领属意义
- 7) 下列单词中\_\_\_\_\_是性质形容词。  
a. китайский                      б. сильный                      в. волчий
- 8) Директор сказал, что мэр приехал. 中 приехал 的语法意义是\_\_\_\_\_。  
a. 结果存在意义                      б. 结果取消意义                      в. 概括事实意义
- 9) 句子 Пошли бы на море! 中动词假定式的意义是\_\_\_\_\_。  
a. 虚拟意义                      б. 愿望意义                      в. 祈使意义
- 10) 出现在标准语的书面形式中，措辞严谨，行文简洁，格式固定的功能语体是\_\_\_\_\_。  
a. 科学语体                      б. 公文语体                      в. 政论语体
- 11) вуз 的构词方法是\_\_\_\_\_。  
a. 后缀法                      б. 缩略法                      в. 复合法
- 12) 下列单词中\_\_\_\_\_是拉丁语借用词。  
a. рейтинг                      б. литература                      в. ярмарка
- 13) стреляный воробей 是\_\_\_\_\_。  
a. 结合性熟语                      б. 组合性熟语                      в. 融合性熟语
- 14) 说话人用来对句子内容表明态度或评价、指明内容来源及相互关系的词或词的组合作做\_\_\_\_\_。  
a. 独立次要成分                      б. 同等成分                      в. 插入语
- 15) 同义词在言语中有替代、确切和\_\_\_\_\_三种功能。  
a. 修辞                      б. 语义                      в. 语用

### II. Переведите следующие термины, первые пять с русского языка на китайский, остальные с китайского языка на русский. (10 бал.)

- |                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| 1) устная форма                  | 6) 构词方法  |
| 2) полные омонимы                | 7) 客观情态性 |
| 3) лексико-грамматический разряд | 8) 陈述式   |
| 4) непреходный глагол            | 9) 句子成分  |
| 5) актуальное членение           | 10) 复合谓语 |

### III. Определите типы следующих сложных предложений. (10 бал.)

- 1) Город, где я родился, лежит в долине между горами.

注意：请在答卷纸上回答问题，并注明题号。在本题签上答题无效

- 2) Левин не замечал, как проходило время.
- 3) Мы жили в этой деревне две недели, пока болела сестра.
- 4) Не успела она кончить говорить, как Райский вскочил на ноги.
- 5) Впереди, где кончилась роща, стояли березы.
- 6) Мне было холодно, так как я гулял без пальто.
- 7) Если что-нибудь на свете не старится, то это весна.
- 8) Куда бы ни заглядывал, степь так и стояла перед моими глазами.
- 9) Медсестра нагнулась над больным, чтобы поправить ему постель.
- 10) Надо написать фразу так, чтобы она сразу была понятна читателям.

**IV. Подберите и поставьте слова в нужной форме. (10 бал.)**

- 1) Когда \_\_\_\_\_ (ничего, нечего) делать, мы начинаем скучать и скучаем до тех пор, пока не находим какого-нибудь дела.
- 2) Не \_\_\_\_\_ (слышно, слышны) в саду даже шорохи.
- 3) Золото \_\_\_\_\_ (тяжелое, тяжелее) железа.
- 4) До начала ужина \_\_\_\_\_ (два, оба) молчали.
- 5) Этого человека уже не \_\_\_\_\_ (изменить, изменять).
- 6) Смотри, неси посуду осторожно, не \_\_\_\_\_ (разбивать, разбить).
- 7) Володя желал научиться \_\_\_\_\_ (летать, лететь).
- 8) За час поезд \_\_\_\_\_ (переходить, проходить) 80 километров.
- 9) Комната \_\_\_\_\_ (освещать, освещаться) маленькой лампой.
- 10) Один из героев повести — доктор Белов, \_\_\_\_\_ (терять, потерять) в блокадном Ленинграде жену и дочь.

**V. Объясните следующие термины. (15 бал.)**

- 1) 词类      2) 述谓副词      3) 简单句      4) 多义词      5) 独立句子成分

**VI. Кратко ответьте на следующие вопросы. (15 бал.)**

- 1) 俄语性质形容词有哪些特点？请举例说明。
- 2) 举例说明俄语谓语的类型。

**实 践 部 分**

**VII. Составьте предложения со следующими словами или словосочетаниями. (15 бал.) (Не менее 3 предложений)**

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| 1) с точки зрения | 4) стремиться              |
| 2) присудить      | 5) достоин (-на, -но, -ны) |
| 3) в качестве     |                            |

**VIII. Замените подчеркнутые слова или словосочетания синонимами. (10 бал.)**

- 1) Анне было не до Иры, глянула краем взгляда, но и краем заметила — можно запускать на конкурс красоты.
- 2) До самолета было еще два часа, и я убивала их, рассматривая женские журналы в одном из киосков.
- 3) Превалирование переводной рекламы, различного рода сериалов, отличающихся невысоким уровнем художественности, негативно сказывается на формировании духовности и эстетического вкуса людей.
- 4) В школе у них легко складываются отношения и с ровесниками, и со взрослыми, они нравятся окружающим.
- 5) В Российской Федерации с учетом потребностей и возможностей личности образовательные программы осваиваются в разных формах.

**IX. Объясните своими словами значение предложений. (10 бал.)**

- 1) Сети всемирной паутины Интернета сделали возможной мгновенную связь почти с любой точкой земного шара.
- 2) Пожалуйста, не заставляйте детей требовать у вас Любви — выуживать ее силой! Или с помощью компьютера.

注意：请在答卷纸上回答问题，并注明题号。在本题签上答题无效

- 3) Можно пойти на такое место, где будет скучнейшая работа за очень средние деньги, зато хорошие «левые».
- 4) У нас все больше одиночек, которым брак не нужен ни под каким соусом.
- 5) Надо искать «букам» надежного друга-скалу, к которому можно прислониться.

**X. Переведите предложения на русский язык. (15 бал.)**

- 1) 老辈人应该让青年人明白，如果他每天都朝他所向往的迈出一步，那么一年之后他已经迈出了 365 步，而这对于所有人来说都是一个巨大的成绩。
- 2) 中国是一个多民族的大国。在长期的历史进程中，中华民族吸收了多民族的文化元素，形成了丰富而统一的中国文化。
- 3) 在经济快速发展的今天，人的欲望是无止境的，所以我们应该学会控制自己，学会知足常乐。

**XI. Переведите следующий текст на китайский язык. (10 бал.)**

О исключительном уважении к хлебу, о его священной природе говорит и тот факт, что у многих народов хлеб обозначался так же, как солнце и золото.

В старину хлеб, например, клали в колыбель к новорожденному, брали с собой, отправляясь в дальнюю дорогу, чтобы он охранял в пути, клали на место, где умер человек, чтобы "изгнать" смерть.

От того, как обращаться с хлебом и каждым его куском, каждой крошкой, считали тогда, зависело здоровье, сила, удача и судьба человека. Если сметешь крошки хлеба со стола рукой, то этой же рукой придется просить милостыню; давать во время еды собакам хлеб со стола — к бедности; хлеб, перевернутый вниз коркой — к неудаче; оставлять кусок хлеба не съеденным на столе — к недугу; нельзя доедать хлеб за другим человеком или есть за его спиной — забереешь его силу и счастье. А если молодой человек и девушка откусят от одной буханки, они непременно влюбятся друг в друга.

**VII. Напишите сочинение на тему. (15 бал.) (Не менее 180 слов)**

Каким должен быть студент?